



PORTIQUES DE L'INSTANT

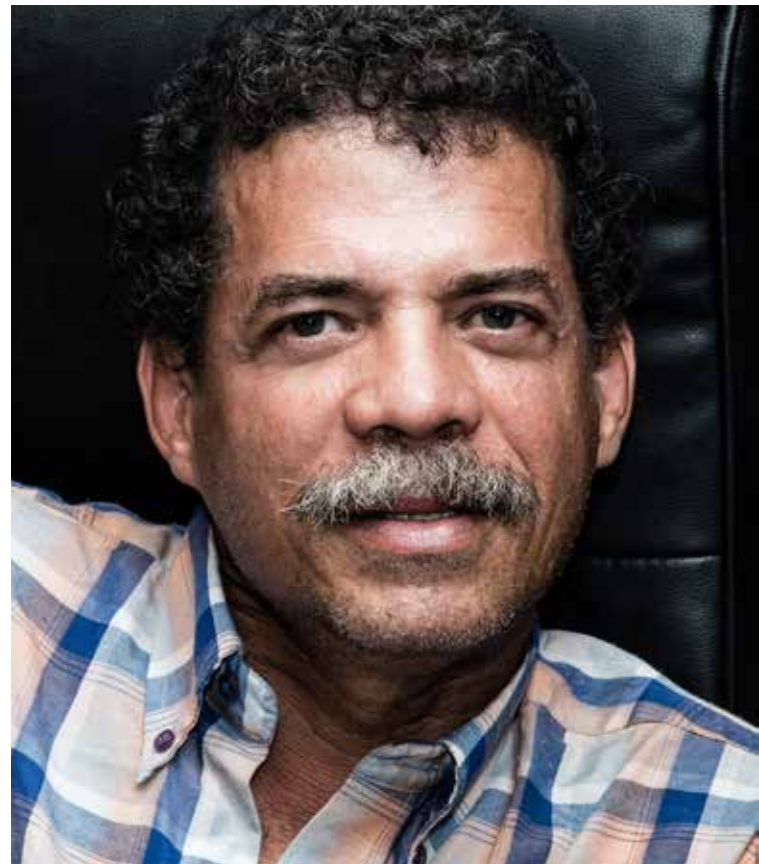
Dans la veine de ses ouvrages autour de la culture japonaise, *Le peintre d'éventail*, Zulma, 2013, *Les haïkus du peintre d'éventail*, Folio Gallimard, 2013, **HUBERT HADDAD** réinvente les portiques de la poésie, où les mots sont ces ouvertures dressées sur le vide des espaces naturels, un versant du côté de la vie, l'autre ouvrant sur l'infini. Il figure parmi les plus importants écrivains de la langue française.

Portiques de l'instant (poésie) :

En librairie le **5 Mai 2022**.

LA DÉSAPPARITION

Dans la droite ligne des romanciers illustres de la créolité comme Raphaël Confiant, ou encore Patrick Chamoiseau, **GERRY L'ÉTANG** rejoint le cercle avec un roman pétri de fureur et d'humour caustique. Avec *La désapparition*, l'auteur entrelace les histoires, en évoquant la grande Histoire, celle de l'esclavage, du viol, du peuplement de l'île, jusqu'à ce basculement, cette conversion de la plantation vers la départementalisation, la société de consommation qu'est devenue l'île.



Éditions  Project'Îles

Nous suivre sur les réseaux sociaux :
Actualité des auteurs, salons, dédicaces, projets...



Les éditions PROJECT'ÎLES reçoivent le soutien du
ministère de la culture - DAC Mayotte,
et du département de Mayotte.



Soutenu
par





Les Éditeurs :

Les éditions PROJECT'ÎLES sont codirigées par
Nassuf Djailani et Raharimanana
Le premier est Président de la SAS et le second
est directeur général

Nassuf Djailani est poète, romancier, drama-
turge, et journaliste pour France télévisions.

contact : editionsprojectiles@gmail.com

Raharimanana est poète, dramaturge, romancier
et comédien.

contact : jl.editionsprojectiles@gmail.com



Éditions PROJECT'ÎLES.

Codirigées par Nassuf Djailani et Raharimanana

Ligne éditoriale

Les éditions PROJECT'ÎLES défendent une littérature indianocéane, défendent les voix et imaginaires qui y surgissent, défendent les valeurs humaines de fraternité. Résolument. Décoloniale, exigeante, subversive, indépendante et ouverte aux débats de société, PROJECT'ÎLES participe à une vision décentrée du monde.

Intentions

Éditer à Mayotte, éditer depuis l'océan Indien, depuis une parcelle oubliée du monde pour se réapproprier le langage et l'imaginaire. Déployer un vieux rêve d'une parole libre et d'archipel, qui relie par et dans sa diversité. Parler donc à partir de soi, dire le mystère de l'humain et s'extraire de la vicissitude de l'histoire et de l'actualité. S'emparer d'une ambition de petit peuple : rêver dans nos langues, dans toutes nos langues et rappeler que tout être est un vaste univers. Quel usage devons-nous faire de notre présence au monde ? De quel *Tantara* nous revendiquerons-nous ? *Tantara* ou l'héritage de l'ouïe, ou le récit des bruissements des temps, quel legs transmettrons-nous aux générations suivantes ?

Nassuf Djailani et Raharimanana

Diffusion

PROJECT'ÎLES, à l'écoute des soubresauts à l'oeuvre dans la tectonique des vies, disséminera ses livres à partir de l'océan Indien. De Mayotte à Madagascar. Des rives de l'Afrique du Sud à celles de l'Afrique de l'Est, de Zanzibar, du Mozambique, aux Indes. Pousser plus loin où les imaginaires se rencontrent et se fondent. Éditer aussi des oeuvres qui hors de notre zone s'emparent des courants pour échouer sur nos rives. Ne pas s'enfermer dans l'entre-soi. Être poreux aux souffles du monde.

Collections

La maison s'emparera d'hier et d'aujourd'hui pour des pistes d'avenir, revigorera de l'oralité des manuscrits plusieurs fois centenaires, défendra des voix jeunes et nouvelles.





Nous éditerons, nous rééditerons, en français et traduirons à partir du kibushi, du shimaore, du malgache, du swahili, du bantou, de l'arabe, du portugais, de l'anglais, à partir des langues qui sillonnent les rives de l'océan Indien.

Nous accompagnerons nos auteurs et leurs livres dans des collections de Poésie, de Roman, de Nouvelle, de Conte et d'Essai. Pour permettre un temps de pause, là où la bouture serait possible, là où les espaces seront de mise en culture et de mise en conversation.

POÉSIE

Parce que la Poésie irrigue les traditions littéraires de l'océan Indien. Parce que l'oralité, forte, n'est jamais absente de l'écriture. Parce qu'une grande partie de la mémoire y demeure. Parce que ces rives et ces îles ont fait de la Poésie une manière naturelle de dire et de transmettre. Parce que les langues s'y côtoient depuis toujours. La collection Poésie • *Shayinr*, nous projette dans les rêves d'océan.

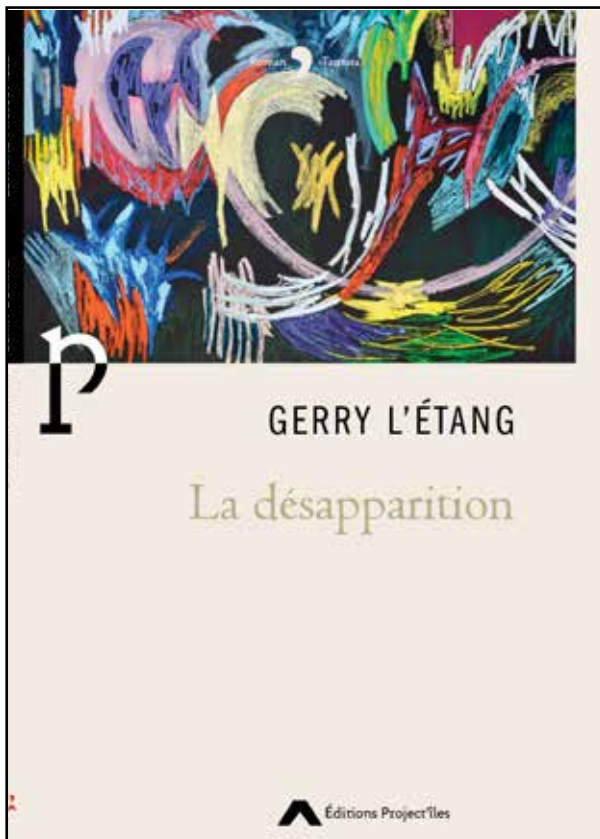
ROMAN

Théâtre d'un récit millénaire, des péninsules indiennes, arabes et africaines, l'océan Indien regorge d'histoires et abrite un immense imaginaire cristallisé dans les archipels et les îles. L'histoire s'y est écrite parfois en lettres de sang et de violence, mais la houle rétablissant l'équilibre a toujours favorisé les rencontres et les brassages. Multiculturalité, richesses des différences, la collection Roman • *Tantara*, ambitionne de nous entraîner dans des sentiers rarement foulés en littérature.

ESSAI

Parce que le monde se recrée par les périphéries. Parce que héritier de plusieurs continents et de plusieurs océans. Parce que route des migrations et carrefour des pensées. Parce qu'au cœur de l'histoire des grandes navigations et de la création du monde dit moderne, l'océan Indien est un espace de réflexion exceptionnel où ont pris naissance de multiples utopies. La collection Essai • *Fikra*, nous plongera dans des rhizomes et des racines méconnues.





Collection Roman • *Tantara*

Livre broché

120 pages - 14 x 21,5 - 15€

ISBN : 978-2-493036-04-9

EAN : 9782493036049

En librairie le 5 Mai 2022

editions-projectiles.com

L'auteur :

GERRY L'ÉTANG né en 1961 à Fort-de-France (Martinique), est professeur d'ethnologie créole à l'université des Antilles. Nouvelliste et auteur d'essais sur la créolisation culturelle, il a également co-écrit un roman haïtien, *Fillette Lalo*. Dans ce deuxième roman, *La Désapparition*, Gerry L'Étang procède à une critique sociale

A propos :

Dans *La désapparition*, l'auteur entrelace les histoires, en évoquant la grande Histoire, celle de l'esclavage, du viol, du peuplement de l'île, jusqu'à ce basculement, cette conversion de la plantation vers la départementalisation, la société de consommation qu'est devenue l'île.

Bien que ce roman oscille entre plausible et délire, entre baroque et grotesque, il est aussi à visée politique. A travers cette anticipation dystopique, Gerry L'Étang souhaiterait que les Martiniquais, Guadeloupéens, Réunionnais se posent la question suivante : que deviendrons-nous si nous nous retrouvons un jour seuls face à nous-mêmes, si plus personne n'envoyait de quoi nous entretenir ? Et se pose cette autre question : Que pouvons-nous faire pour ne pas être si démunis au cas où ?

mordante, féroce, pertinente des sociétés créoles post-coloniales. Forgé par Edouard Glissant, lequel s'est très vraisemblablement inspiré du mot créole « désaparet », le terme désapparition est par ailleurs la légère variation du vieux français : « désapparition ».



Collection Poésie • Shayinr

Livre broché

112 pages – 14 x 21,5 – 17€

ISBN : 978-2-493036-06-3

EAN : 978-2-493036-06-3

En librairie le 5 Mai 2022

editions-projectiles.com

L'auteur :

HUBERT HADDAD Né à Tunis, d'une famille judéo-berbère, Hubert Haddad est l'auteur d'une œuvre immense : des recueils de poèmes, des romans, des nouvelles, des essais, il est également peintre et illustrateur. Fondateur de plusieurs revues, c'est un infatigable sculpteur des lettres, les siennes et celles des autres qu'il publie, notamment dans « Apulée », revue

A propos :

Portiques de l'instant est le livre d'un poète conscient de la vie présente. L'immédiateté parcourt ces poèmes et fait prendre conscience de la fragilité de notre passage sur terre. L'instant disparaît aussitôt apparu, et chaque instant porte l'inconnu du monde. Des portiques où la lumière le dispute à l'obscurité, l'éclat du soleil aux échos de la nuit, un tissage et des nervures qui nous façonnent. Hubert Haddad se rappelle ainsi du *fol amour*, ô morte à l'envers. Le poète ne cesse de nous emmener vers ces espaces inconnus, entre les lieux qu'il a visités, et l'érudition qui le caractérise, nous faisant voyager dans les mythes, dans la connaissance de l'humain et du monde. Quels sont ces êtres qui apparaissent et qui disparaissent aussitôt de notre existence ? Sont-ils d'ici ? Sont-ils de l'essence du monde déjà ? Le vide est-il l'équivalent de l'infini ?

internationale dont il est l'initiateur et le rédacteur en chef. Il est reconnu par de nombreux prix littéraires dont le Prix des Cinq continents de la Francophonie (2008), Prix Renaudot du livre de poche (2009). Prix du Cercle Interallié (2012), Prix Louis-Guilloux (2013), Grand prix de littérature de la SGDL (2013). Prix Mallarmé (2014).



Collection Roman • Tantara
Livre broché
150 pages – 14 x 21,5 – 17€
ISBN : 978-2-493036-03-2
En librairie en Octobre 2021

L'auteure :

Davina Ittoo est auteure de poésie, de romans et de nouvelles. Elle vit et enseigne à l'Île Maurice où elle est maître de conférences à l'Open University of Mauritius. Son roman, *Misère* (Atelier des nomades, 2019), a reçu le Prix Indianocéanie en 2019.

A propos :

Comment desserrer le carcan qu'impose la société quand on naît femme au cœur de l'océan Indien ? En trois tableaux, Davina Ittoo nous fait entendre les femmes emmurées victimes ou volontaires. Puissantes de leur soif de liberté et d'amour, elles fissurent les murailles du mariage forcé, du désir amoureux, du deuil d'un enfant et tentent de se libérer des barrières imposées par une société complaisante et coupable. L'île parle à travers les rêves. La rumeur, le mauvais œil, sont des chaînes qui répondent à d'autres esclavages et d'autres désirs de maronnage. Dans une langue poétique, violente et sensuelle, l'auteure interroge ce mouvement intérieur du désir comme violence positive et force de libération, dans *Lorsque les cerfs-volants se mettront à crier*.

Subtilité des personnages aux destins entremêlés, poésie d'une langue qui tire sa beauté et sa violence de l'île charnelle, mystérieuse et multiculturelle, Davina Ittoo explore avec force les échos et soubresauts de nos temps passés et présents.



Collection Poésie • Shayinr
Livre broché
190 pages – 14 x 21,5 – 17€
ISBN : 978-2-493036-01-8
En librairie en Octobre 2021

L'auteur :

Dieudonné Niangouna est dramaturge, metteur en scène et comédien. Né en 1976 à Brazzaville (RDC). Son théâtre ambitionne de redéfinir le rapport à la réalité par une construction-déconstruction permanente des langues. Fondateur du Festival Mantsina sur scène, Brazzaville, et reconnu par ses pairs, il est artiste associé dans différents théâtres dont le Théâtre des 13 vents de Montpellier, *La manufac-*

A propos :

Rêve en carton est un essoufflement salutaire, incandescent. Pour sauvegarder l'impossible et la chair partie en fumée. Reste cette partie cramée par les bombes et ébréchée par les lames des pluies diluviennes. Trois parties constituent ce recueil, *Les derniers mots de ma mémoire* (1995), *La Nuit infinie* (2017), *Utopie* (2019). Des mots ramassés dans la cendre après que l'auteur a tout perdu dans les flammes de ce qu'il appelle pudiquement les événements, des mots empilés les uns sur les autres, scalpant l'infinitude du monde, et enfin des rêves ressassés avec l'art du phénix, comme il sied après les feuilles brûlées et la mémoire jetée aux pourceaux.

Rêve en carton est un cri organique, jeté sur un rail, entre deux infinis où le funambule est le somnambule.

ture des Œillets du Val-de-Marne, la Scène nationale de Nancy et le *Künstlerhaus Mousonturm* de Frankfurt, Allemagne.

La plupart de ses pièces sont éditées aux Solitaires intempestifs, dont *Attitude Clando* suivi de *Les Inepties Volantes* (2011) . Il fut artiste associé du Festival d'Avignon en 2013 avec *Shéda*, paru aux éditions Carnets Livres (2013).



A propos :

Johanna, pour toi pour moi est un récit de l'intime. C'est surtout l'évocation de la femme aimée, trop tôt partie. Elle est à la fois muse et ombre perdue. Elle est cette liberté inexistante autour de soi, cette beauté et sensualité traquées dans les tréfonds des jours sombres. En homme, en ami, en amant, en poète, Saindoune Ben Ali évoque l'enfance, l'amour, la perte, sur fond d'histoire tragique d'un pays à genoux.

Collection Poésie • Shayinr

Livre broché

180 pages – 14 x 21,5 – 14€

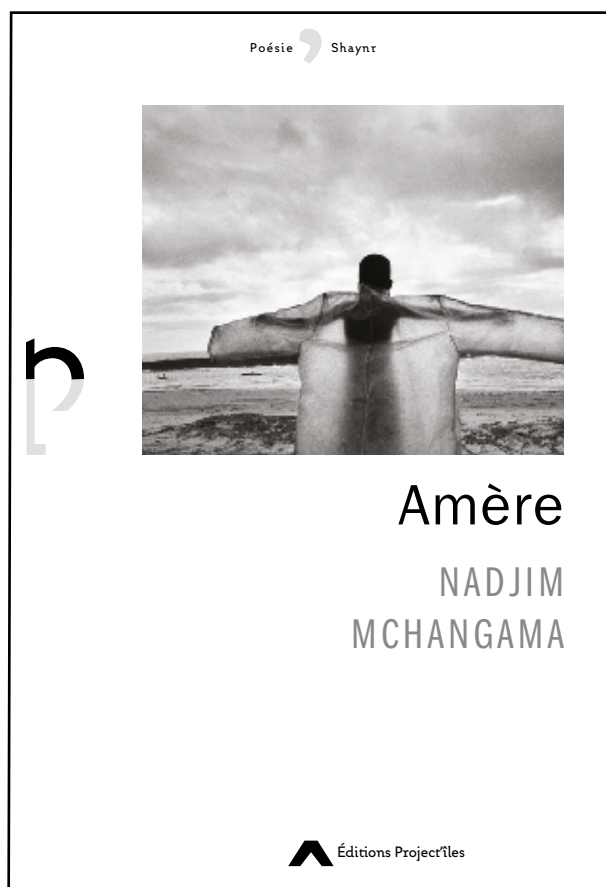
ISBN : 978-2-493036-02-5

En librairie en Octobre 2021

L'auteur :

Saindoune Ben Ali est l'un des poètes majeurs de l'Archipel des Comores. Son père lettré en arabe l'initie au Soufisme dès son plus jeune âge. Il prend goût aux mots et n'a de cesse de s'en nourrir jusqu'à son premier recueil très remarqué *Testaments de transhumance* (Grand Océan, 1996). Suivent d'autres

recueils comme le très beau *Parlez vent mes amis* (L'Harmattan, 2020). L'histoire, l'identité, l'aliénation d'un peuple sont les grands sujets qui traversent l'œuvre de Saindoune Ben Ali. Professeur à l'Université, il est surtout connu pour être ce poète intransigeant, fin observateur de son pays fragmenté.



A propos :

Amère est une traversée de l'enfance brûlée par une lucidité lancinante sur le devenir adulte. Il y a là l'enfant sommé de grandir sans y avoir été préparé et qui se remémore une mère éreintée par le réel. Quelle langue pour fondre le métal de cette enfance qui enchaîne ? Nadjim Mchangama invente une forge dans laquelle il bat le fer rouge, à vif.

Collection Poésie • Shayinr

Livre broché

95 pages – 14 x 21,5 – 10€

ISBN : 978-2-493036-00-1

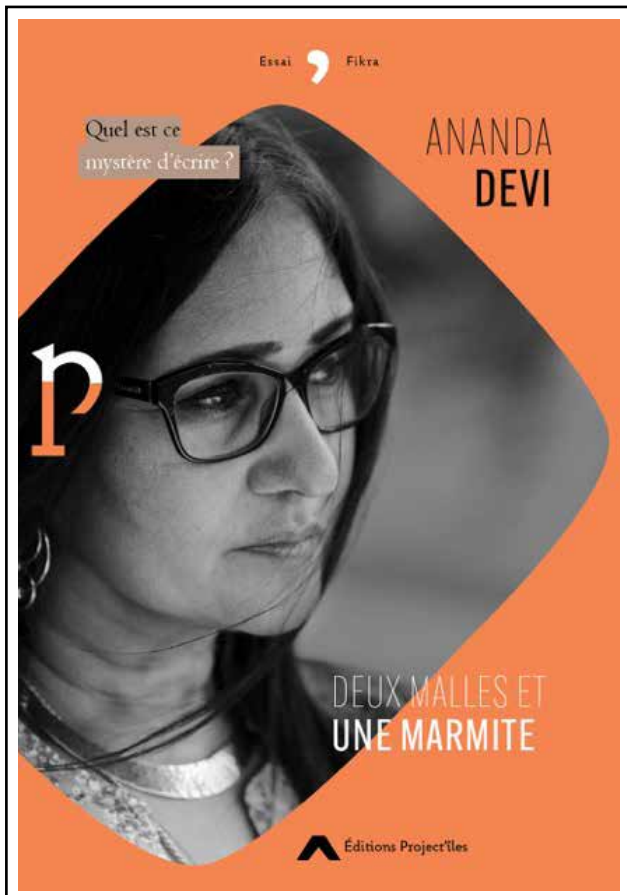
En librairie en Octobre 2021

L'auteur :

Nadjim Mchangama fait partie de la jeune génération de poètes novateurs de Mayotte. Son écriture, fulgurante, frappe par la force de ses images et par la tension permanente de la construction d'une identité libre de toute attache. Venu très jeune à la poésie, il a participé, notamment au-

près du poète Raharimanana, à des ateliers d'écriture dans le cadre de sa Licence en Lettres Modernes au CUFR de Dembeni. Avec *Amère*, (éditions Project-îles, 2021) il publie son premier recueil de poèmes dont des extraits ont paru dans la revue « *Lettres de Lémurie* # 3, 2020 ».





A propos :

Deux malles et une marmite est un regard tendre sans concession de la romancière et poétesse Ananda Devi. Elle crée un pont, un dialogue entre la jeune femme qu'elle a été et la romancière qu'elle est devenue. Un texte d'une grande générosité offert à ses lecteurs et à tous les curieux des littératures indianocéanes. Il y a là des clés pour pénétrer une œuvre exigeante, riche, bouleversante.

Il s'agit du premier volume de la collection intitulée *Quel est ce mystère d'écrire ?*

Collection Essai 9 Fikra

Livre broché

110 pages – 14 x 21,5 – 14€

ISBN : 978-2-493036-05-6

En librairie en Octobre 2021

L'auteur :

Poète, romancière et nouvelliste, Ananda Devi est née à l'Île Maurice de parents d'origine indienne. Elle s'est imposée comme une figure majeure de l'espace littéraire francophone. Élevée au contact de plusieurs langues, ethnologue de formation, traductrice de métier, elle est sensible à l'imbrication

des identités, aux contradictions de l'espace insulaire et à la question toujours brûlante de l'altérité.

L'œuvre d'Ananda Devi est publiée chez Grasset (*Manger l'autre*), Gallimard (*Le Sari vert*) ou encore chez Bruno Doucey (*Danser sur tes braises*).



CHOIX PHOTOGRAPHIQUES :



Pierrot Men, arpente Madagascar et le reste du monde avec l'œil d'un photographe exigeant. Reconnue mondialement et saluée par de nombreux prix, dont le Prix Leica de San Francisco (1995), son œuvre, de geste et de lumière, est empreinte de la dignité des sujets qu'il photographie.

Site : www.pierrotmen.com

Umar Timol est poète et photographe. En parallèle de ses écrits poétiques, il compose depuis une dizaine d'années une impressionnante et bouleversante galerie de portraits des auteurs mauriciens et de l'océan Indien, aussi bien des auteurs méconnus que célébrés tels J.M.G Le Clézio, Ananda Devi, ou Shenaz Patel. Site : www.instagram.com/umartimol_/



Rambi est le nom d'artiste de Bacar Achiraf, sociologue et agent administratif à Mayotte. Silonnant l'île dans ses moindres recoins, attaché à ses paysages et à ses habitants, il porte un regard pointu sur ce bout d'archipel, une façon de mieux la connaître, de l'aimer.

Rijasolo, prix Grand Angle Leica 2010, basé par choix à Madagascar, représentant de l'AFP, a créé RIVA PRESS (www.riva-press.com) en association avec quatre photojournalistes soucieux de maintenir une vision indépendante. Depuis son retour sur l'île en 2011, il s'impose comme l'un des plus grands photographes du continent africain. Il collabore avec Libération, Le Monde, Paris Match ou Jeune Afrique. Site : www.rijasolo.com



,

p

CONTACT FRANCE :

Nassuf DJAILANI
JEAN-LUC RAHARIMANANA
9, ALLEE PABLO CASALS
87410 LE PALAIS SUR VIENNE

CONTACT MAYOTTE :

Nassuf DJAILANI
JEAN-LUC RAHARIMANANA
1431, AVENUE DU COLLEGE DE CHICONI
97670 CHICONI - MAYOTTE

editionsprojectiles@gmail.com



Éditions **p** Project'îles

Nous suivre sur les réseaux sociaux :
Actualité des auteurs, salons, dédicaces, projets...



DIFFUSION :
CED CEDIF

Distribué par :

Pollen...

Diffusion pour l'océan Indien :

